
Jutta Berg-Schmitt

Deutsch – die schreckliche Sprache?

22 cm/15,5 cm, 228 Seiten, Pappereinband, Klebebindung. Verlag Books on Demand GmbH, Norderstedt 2007. ISBN: 978-3-8370-0398-7, Preis: 22,50 €.

Den Titel des Werkes »The Awful German Language« von Mark Twain nimmt die promovierte Sprachwissenschaftlerin zum Anlaß, sich auf »eine Reise durch die Welt der deutschen Sprache« zu begeben, wie sie im Untertitel ankündigt. Sie macht sich aber nicht allein auf den Weg, sondern entführt den Leser sowohl mit fesselndem Witz als auch mit Fachwissen. Dennoch bleibt das Buch auch für Laien gut verständlich und bietet germanistische Sprachwissenschaft für jedermann. Die gute Grundlagenvermittlung regt weiteres Interesse an, wenn es auch dem Fachmann stellenweise zu oberflächlich und ungenau bleiben mag.

Inhaltlich spannt sich der Bogen über Sprachgeschichte, Wortbeziehungen sowie Namensursprünge bis hin zu Ausblicken auf unsere Sprachzukunft.

Der große Zeilenabstand erinnert an eine akademische Facharbeit und ist aus typographischer Sicht störend, läßt jedoch viel Raum für eigene Anmerkungen.

Zwei Vermutströpfchen schmälern den an sich guten Eindruck. Einerseits werden deutsche Schreib- und Druckschriften so dargestellt, als seien sie schon für unsere Altvorderen »recht unleserlich« gewesen, andererseits ist die Abhandlung über Anglizismen teilbefürwortend.

Trotzdem möchte ich das Buch zum Kauf empfehlen. Es ist ein preiswerter Überblick über die große Bandbreite der Themen rund um die deutsche Sprache. Zudem zählt es zu jenen Büchern – sonst sind es meist Romane – bei denen es schwer fällt, sie aus der Hand zu legen, bevor man nicht die letzte Seite gelesen hat.

Im Netz gibt es ergänzend zum Buch die Seite www.deutsch-die-schreckliche-sprache.de.

Franz Neugebauer